

VIUS EN UN ENTORN FORESTAL, aquesta informació et protegeix

Vives en un entorno forestal, esta información te protege

You live in a forest environment, this information protects you

Sie leben in einer waldumgebung, diese information schützt sie



AJUNTAMENT DE CAPDEPERA



G CONSELLERIA
O TRANSICIÓ ENERGÈTICA,
I SECTORS PRODUCTIUS
B I MEMÒRIA DEMOCRÀTICA





ÍNDEX

CAT_ Vius en un entorn forestal, aquesta informació es protegeix

Mesures

Recorda

En cas d'incendi

ESP_ Vives en un entorno forestal, esta información te protege

Medidas

Recuerda

En caso de incendio

EN_ You live in a forest environment, this information protects you

Measures

Remember

In the event of a fire

DE_ Sie leben in einer waldumgebung, diese information schützt sie

Maßnahmen

Achtung

Im Brandfall

Viure en un entorn forestal implica conviure amb el perill d'incendi. És important que tots nosaltres tinguem uns comportaments que no incrementin aquest risc i que adoptem una sèrie de mesures en els nostres habitatges que ens protegeixin en cas d'incendi.

Evita imprudències. Les barbacoes, les xemeneies, els generadors, les instal·lacions elèctriques i la crema de restes vegetals són algunes de les principals causes d'incendi.



No utilitzis barbacoes que no estiguin autoritzades. Recorda que han de ser d'obra i amb mataguspaires.



Tingues a punt eines bàsiques contra incendis (mànegues, destrals, etc.) i alguna reserva d'aigua.



A l'exterior dels habitatges és recomanable que hi hagi una presa d'aigua.



No deixis mai fems al bosc. Utilitza els serveis de recollida i els contenidors adients.

/ En la mesura que es pugui, es recomana aplicar aquestes mesures de prevenció d'incendis forestals en l'habitatge:



Mantén els camins i les cunetes d'accés a la casa lliures de vegetació seca i morta en una banda de 10 metres d'amplada a cada costat.



Recorda que és obligatori tenir una faixa de defensa de com a mínim 30 metres d'amplada al voltant de les cases aïllades dins zona forestal. En el cas de les urbanitzacions, haurà de ser de 50 metres. Aplica la regla de les 3 m: 3 m de distància entre les copes dels arbres; 3 m entre les copes dels arbres i l'habitatge; poda dels arbres adults a una alçada mínima de 3 m de terra; cobertura arbustiva inferior al 30 %, i no tenir peus arbustius a menys de 3 m de l'habitatge.



Elimina les branques que toquin la façana i allunya de la casa les reserves de llenya.



Amb les restes vegetals, és millor que les trituris i/o que en facis compost. A més, pots emprar el servei gratuït de recollida de voluminosos i restes de poda a domicili telefonant al **900 10 44 98**.



Assegura't que les xemeneies tinguin mataguspaires.



Als jardins i a les tanques dels habitatges, evita la utilització de material inflamable, com ara plàstics, i la implantació de vegetació que crema i es propaga ràpidament, com xiprers, brucs i palmeres.

I RECORDA!

ESTÀ PROHIBIT FER FOC AL BOSC DE
L'1 DE MAIG AL 15 D'OCTUBRE.



*Durant l'època de perill moltes activitats relacionades amb l'ús del foc estan rigorosament prohibides o necessiten una autorització especial dels serveis forestals.

/ En cas d'incendi

1

Si veus foc o fum, avisa el servei d'emergència 112 i, en tot cas, segueix les indicacions de les autoritats.

2

En cas que es doni l'ordre de confinament, refugia't dins l'habitatge, tanca'n les portes i finestres i tapa qualsevol entrada d'aire amb draps humits. Desconnecta els subministraments de gas butà, gasoil, etc. Si el fum és intens, deixa els llums encesos i respira arran de terra. Omple d'aigua la banyera i les piques, esquitxa d'aigua les portes i les finestres o col·loca tovalloles banyades davall les portes.

3

Si es dona l'ordre d'evacuació, s'ha de desallotjar la casa. Tanca els interruptors de llum i gas, agafa les coses imprescindibles (documentació, doblers i medicaments) i ves cap on t'indiquin els serveis d'emergències. Deixa les barreres d'entrada obertes.

Vivir en un entorno forestal implica convivir con el riesgo de incendio. Es importante que cada uno de nosotros tenga unos comportamientos que no incrementen dicho riesgo y que adoptemos una serie de medidas en nuestras viviendas que nos protejan en caso de incendio.

Evita imprudencias. Las barbacoas, chimeneas, generadores, instalaciones eléctricas y quema de restos vegetales son algunas de las principales causas de incendio.



No utilices barbacoas no autorizadas. Recuerda que deberán ser de obra y con matachispas.



Ten preparadas herramientas básicas contra incendios (mangueras, hachas, etc.) y alguna reserva de agua.



En el exterior de las viviendas se recomienda una toma de agua.



No dejes nunca residuos en el bosque. Usa los servicios de recogida y los contenedores adecuados.

/ En la medida de lo posible se recomienda aplicar estas medidas de prevención de incendios forestales en la vivienda:



Mantén los caminos y vías de acceso a la vivienda libres de vegetación seca y muerta en una franja de 10 metros de ancho a cada lado.



Recuerda la obligación de tener una faja de defensa de como mínimo 30 m de ancho alrededor de las viviendas aisladas en zona forestal. En el caso de las urbanizaciones, esta deberá ser de 50 metros. Aplica la regla de las 3 m: 3 metros de distancia entre las copas de los árboles; 3 metros entre las copas de los árboles y las viviendas; poda de árboles adultos a una altura de 3 metros del suelo; cobertura arbustiva inferior al 30 %, y sin pies arbustivos a menos de 3 metros de la vivienda.



Elimina las ramas que toquen la fachada y aleja de la casa las reservas de leña.



Con los restos vegetales, mejor triturarlos o hacer compost. Además, puede utilizarse el servicio gratuito de recogida de voluminosos y restos de poda a domicilio llamando al **900 10 44 98**.



Procura que las chimeneas tengan matachispas.



En los jardines y vallas de las viviendas, evita el uso de material inflamable, como plásticos, y la implantación de vegetación que arde y propaga rápidamente, como ciprés, brezo y palmeras.

¡Y RECUERDA!

ESTÁ PROHIBIDO ENCENDER FUEGO EN EL BOSQUE DEL 1 DE MAYO AL 15 DE OCTUBRE.



*Durante la época de riesgo muchas actividades relacionadas con el uso del fuego están rigurosamente prohibidas o necesitan de autorización especial por parte de los servicios forestales.

/ En caso de incendio

1

Si ves un fuego o humo, avisa al servicio de emergencias 112 y, en todo caso, sigue las indicaciones de las autoridades.

2

En caso de que se dé la orden de confinamiento, refúgiate dentro de la vivienda, cierra las puertas y ventanas y tapa cualquier entrada de aire con paños húmedos. Desconecta los suministros de gas butano, gasoil, etc. En caso de humo intenso, deja las luces encendidas y respira a ras del suelo. Llena de agua la bañera y los fregaderos, rocía de agua las puertas y ventanas o coloca toallas mojadas debajo de las puertas.

3

Si se da la orden de evacuación, desaloja la casa. Deberán cerrarse los interruptores de luz y agua, recoge los objetos imprescindibles (documentación, dinero y medicamentos) y dirígete hacia el lugar que indiquen los servicios de emergencias. Deja las barreras de entrada abiertas.

Living in a wooded area means living with the risk of fire. It's therefore important for each and every one of us make sure our behaviour doesn't aggravate this risk, and to adopt a series of measures in our homes to protect us should a fire occur.

Be careful at all times. Some of the major causes of fire are barbecues, chimneys, generators, electrical installations and the burning of plant waste.



Don't use unauthorised barbecues; remember that all barbecues must be made of brick or stone and have a spark arrestor.



Make sure there's basic fire-fighting equipment (hoses, axes, etc.) and a supply of water readily available.



It's a good idea to have a water connection outside the building.



Never leave any waste in the woods; use the appropriate collection services and bins.

/ As far as possible, the following wildfire prevention measures should be implemented in your home:



Keep all paths and accesses to your home free from dry and dead vegetation within a 10-metre wide strip on each side.



Remember there must be a firebreak at least 30 metres wide around any isolated dwelling in a wooded area. In the case of housing estates, this firebreak must be 50 metres wide. Apply the 3-metre rule: 3 metres of distance between the crowns of trees, 3 metres between the crowns of trees and any dwelling, adult trees should be pruned to a height of 3 metres from the ground, there should be less than 30% of shrub cover and no shrubs within 3 metres of a dwelling.



Remove any branches that touch the façade and keep supplies of firewood away from the house.



Ideally, plant waste should be shredded or composted. For bulky pruning waste you can also use the free home collection service by calling **900 10 44 98**.



Make sure that chimneys have spark arrestors.



Keep gardens and fencing free from flammable materials such as plastic and avoid plants that burn readily and spread fire quickly, such as cypress, heather and palm trees.

AND REMEMBER!

NO FIRES ARE ALLOWED IN THE WOODS FROM **1 MAY TO 15 OCTOBER.**



*During the wildfire season, a large number of activities involving the use of fire are strictly forbidden or require special authorisation from the forestry services.

/ In the event of a fire

1

If you see a fire or smoke, call the 112 emergency number and follow the authorities' instructions at all times.

2

If a confinement order is given, take shelter inside your home. Close all doors and windows and cover any air inlets with a damp cloth. Disconnect any supplies of butane gas, fuel, etc. If there's a lot of smoke, leave the lights on and breathe at floor level. Fill the bathtub and sinks with water, spray the doors and windows with water and place wet towels in the gap under the doors.

3

If an evacuation order is given, vacate your home. Turn off the electricity and water supply, take only essential items with you (documents, money and medicine) and go to the place indicated by the emergency services. Leave any gates to the premises unlocked.

An einem angrenzenden Waldgebiet zu leben, bedeutet, mit einem Brandrisiko zu leben. Daher ist es wichtig, dass jede(r) einzelne von uns die richtigen Verhaltensweisen kennt, um dieses Risiko nicht noch zu erhöhen. Tatsächlich können wir eine Reihe von Maßnahmen für Wohnhäuser ergreifen, die uns im Brandfall schützen.

Vorsicht vor Unvorsichtigkeit! Grillen, Kaminfeuer, Stromgeneratoren, elektrische Installationen und das Verbrennen von Pflanzenresten sind die Hauptursachen für Brände.

/ Im Rahmen des Möglichen wird das Treffen der folgenden Maßnahmen im und um das Wohnhaus empfohlen, um Waldbränden vorzubeugen:



Halten Sie Wege und Zufahrten zum Haus frei von trockener oder verdorrter Vegetation im Abstand von etwa 10 Metern auf beiden Seiten.



Freistehende Wohnhäuser in Waldgebieten müssen verpflichtend über einen Schutzabstand von mindestens 30 Metern Breite um das herum Haus verfügen. Bei Wohnanlagen muss dieser Abstand 50 Meter betragen. Wenden Sie die 3-Meter-Regel an: 3 Meter Abstand zwischen den Baumkronen, 3 Meter Abstand zwischen Baumkronen und Wohnhäusern, Beschneiden ausgewachsener Bäume auf eine Höhe von 3 Metern ab dem Boden, Deckungsgrad der Buschvegetation unter 30 %, keine Wurzeln in mehr als 3 Meter Nähe zum Wohnhaus.



Entfernen Sie Äste, welche die Fassade berühren und bewahren Sie Feuerholz nicht in der Nähe des Wohnhauses auf.



Anstatt Pflanzenreste zu verbrennen, können diese geschreddert oder kompostiert werden. Außerdem steht Ihnen die kostenlose Abholung von Sperrgut und Beschnittresten zur Verfügung: Anruf unter Tel. **900 10 44 98**.



Achten Sie darauf, dass die Kamine mit Funkenfängern ausgestattet sind.



Vermeiden Sie in Gärten und bei Zäunen von Wohnhäusern die Verwendung von entflammablem Material wie Kunststoff sowie Pflanzen, die leicht entflammen und stark brennen, wie Zypressen, Heidekraut und Palmen.



Verwenden Sie nur zugelassene Grillgeräte. Beachten Sie, dass nur gemauerte Grille mit Funkenfänger zulässig sind.



Grundlegende Werkzeuge zur Brandbekämpfung (Wasserschlauch, Feuerwehrbeil etc.) und eine Wasserreserve sollten jederzeit bereitstehen.



Die Ausstattung der Außenbereiche von Wohnhäusern mit einem Wasseranschluss wird empfohlen.



Lassen Sie niemals Abfälle im Wald zurück. Nutzen Sie die bereitgestellten Dienste zur Abholung und die entsprechenden Müllcontainer.

ACHTUNG!

DAS ANZÜNDEN VON FEUER IM WALD IST VOM **1. MAI BIS 15. OKTOBER VERBOTEN.**



* Während dieses Risikozeitraums sind viele Aktivitäten, die im Zusammenhang mit Feuer stehen, streng verboten oder unterliegen der Einholung einer Sondergenehmigung von den Forstbehörden.

/ Im Brandfall

1

Wenn Sie einen Brand oder Rauch feststellen, rufen Sie umgehend den Notruf 112 an und befolgen Sie die Anweisungen der zuständigen Einsatzkräfte.

2

Im Fall einer Ausgangssperre begeben Sie sich ins Wohnhaus, schließen Sie die Türen und Fenster und bedecken Sie alle Lufteinlässe mit feuchten Tüchern. Kappen Sie die Anschlüsse bzw. Zufuhr von Butangas, Kraftstoff etc. Im Fall von starkem Rauch lassen Sie das Licht an und atmen Sie auf Bodenhöhe. Füllen Sie die Badewanne und die Spülbecken mit Wasser, befeuchten Sie Türen und Fenster oder legen Sie nasse Handtücher unter die Türen.

3

Wenn Sie die Aufforderung zur Evakuierung erhalten, verlassen Sie das Haus. Schalten Sie Lichtschalter und Wasserzufuhr aus, nehmen Sie nur unerlässliche Wertsachen (Ausweise, Geld, Medikamente) mit und begeben Sie sich zu der von den Einsatzkräften angewiesenen Stelle. Lassen Sie die Hauseingänge frei und offen.



+ INFO



AJUNTAMENT DE CAPDEPERA



G CONSELLERIA
O TRANSICIÓ ENERGÈTICA,
I SECTORS PRODUCTIUS
B I MEMÒRIA DEMOCRÀTICA

